



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок вторая сессия

9–27 сентября 2019 года

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

Бруней-Даруссалам

Добавление*

Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.19-15045 (R) 260919 260919



* 1 9 1 5 0 4 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



1. Правительство Брунея-Даруссалама внимательно изучило 220 рекомендаций, полученных им в ходе тридцать третьей сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека. Бруней-Даруссалам принимает **108** рекомендаций, включая рекомендации, которые уже осуществлены либо находятся в стадии реализации.
2. Частичное принятие **семи** рекомендаций означает, что Бруней-Даруссалам согласен с одной из их частей и принимает к сведению другую, поскольку они могут противоречить Конституции Брунея-Даруссалама; официальной религии Брунея-Даруссалама; его внутреннему законодательству; без ущерба для общего характера рекомендаций.
3. Бруней-Даруссалам не принимает **81** рекомендацию, поскольку эти рекомендации могут противоречить Конституции Брунея-Даруссалама; официальной религии Брунея-Даруссалама; его внутреннему законодательству; без ущерба для общего характера рекомендаций.
4. Бруней-Даруссалам принимает к сведению **24** рекомендации.
5. Ниже приводятся конкретные ответы.

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.1	<p>Частично принята</p> <p>Бруней-Даруссалам сохраняет приверженность своим обязательствам по международным договорам о правах человека, участником которых он является, а именно: Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), Конвенции о правах ребенка (КПР), Конвенции о правах инвалидов (КПИ), Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (КПР-ФП-ТД), и Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (КПР-ФП-ВК).</p> <p>В настоящее время Бруней-Даруссалам предпринимает шаги по ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП).</p>
121.2	<p>Частично принята</p> <p>См. рекомендацию 121.1</p>
121.3	<p>Частично принята</p> <p>См. рекомендацию 121.1</p>
121.4	Не принята
121.5	Не принята
121.6	Не принята
121.7	Не принята
121.8	Не принята
121.9	Не принята
121.10	<p>Принята</p> <p>В настоящее время Бруней-Даруссалам предпринимает шаги по ратификации КПП.</p>

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.11	Принята к сведению См. рекомендацию 121.10
121.12	Частично принята См. рекомендацию 121.10
121.13	Частично принята См. рекомендацию 121.10 Венская конвенция о праве международных договоров предоставляет всем суверенным государствам право делать оговорки.
121.14	Принята См. рекомендацию 121.10
121.15	Не принята
121.16	Не принята
121.17	Не принята
121.18	Не принята
121.19	Не принята
121.20	Частично принята См. рекомендацию 121.1
121.21	Не принята
121.22	Частично принята См. рекомендацию 121.10
121.23	Не принята
121.24	Не принята В настоящее время усилия Брунея-Даруссалама сконцентрированы на ратификации основных конвенций Международной организации труда (МОТ), две из которых уже ратифицированы. Действующее трудовое законодательство, а также правоприменительная практика в достаточной степени гарантируют всем трудящимся-мигрантам в Брунее-Даруссаламе защиту, достаточное жилище, работу в условиях, не наносящих ущерба их личной безопасности, а также доступ к механизмам урегулирования споров.
121.25	Не принята
121.26	Не принята
121.27	Принята
121.28	Не принята Бруней-Даруссалам сохраняет свою оговорку к пункту 2 статьи 9 Конвенции. В соответствии со статьей 6 Закона о брунейском гражданстве дети, матери которых имеют брунейское гражданство и состоят в браке с иностранными гражданами, могут получить брунейское гражданство

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
	путем подачи соответствующего ходатайства. С учетом того, что в Брунее-Даруссаламе проводится политика признания только одного гражданства, ребенок, мать которого имеет брунейское гражданство, может быть зарегистрирован либо как гражданин Брунея-Даруссалама, либо как гражданин государства своего отца.
121.29	Не принята
121.30	Не принята
121.31	Не принята
121.32	Не принята
121.33	Принята
121.34	Принята
121.35	Принята
121.36	Не принята
	<p>Вступление в силу Указа о шариатском уголовном кодексе 2013 года (УШУК) направлено на сохранение и защиту религии, жизни, интеллектуального капитала, родословной и собственности. Он одинаково применяется ко всем, независимо от пола, в соответствии с религиозными и культурными традициями Брунея-Даруссалама, которые имеют важное значение в брунейском обществе.</p> <p>Предусмотренные в УШУК телесные наказания не будут применяться произвольно и направлены на защиту общества от тяжких преступлений с помощью механизма сдерживания, что позволяет восстановить справедливость в интересах потерпевших и их семей и в целом сохранить мир, нравственность и благопристойность в обществе.</p> <p>Основные права обвиняемых обеспечиваются на всех этапах уголовного судопроизводства за счет предоставления различных четких гарантий для обеспечения справедливого и надлежащего отправления правосудия, а также за счет установления высокого уровня доказательности для уголовного преследования за преступления категорий «хадд» и «кисас».</p> <p>Фактический мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров по делам, подпадающим под действие общего права, был распространен на дела, подпадающие под действие УШУК, что расширяет возможности для смягчения наказания.</p>
121.37	Не принята
	См. рекомендацию 121.36
121.38	Не принята
	См. рекомендацию 121.36
	<p>Национальное законодательство направлено на обеспечение уважения и защиты религии и социальной структуры и ценностей брунейского общества.</p> <p>Что касается гомосексуализма, Бруней-Даруссалам признает право на неприкосновенность частной жизни.</p>
121.39	Не принята
	См. рекомендацию 121.36

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.40	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.41	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.42	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.43	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.44	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.45	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.46	Не принята Фактический мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров по делам, подпадающим под действие общего права, был распространен на дела, подпадающие под действие УШУК, что расширяет возможности для смягчения наказания.
121.47	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.48	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.49	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.50	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.51	Принята к сведению Бруней-Даруссалам выполняет свои международные обязательства по КПР, КЛДЖ, КПИ, ФП-КПР-ТД и ФП-КПР-ВК и принял ряд законодательных мер для их эффективного осуществления.
121.52	Не принята Всем гарантируется возможность мирно осуществлять свое право на свободное выражение мнений. Вместе с тем такие права и свободы должны осуществляться ответственным образом и в рамках законодательства. Соответствующие законы необходимы для обеспечения национальной безопасности и общественного порядка, а также для поддержания баланса между правом на свободное выражение мнений и необходимостью защиты людей или любой расы или религии от диффамации или очернения.
121.53	Не принята См. рекомендацию 121.52

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.54	Не принята См. рекомендацию 121.52
121.55	Не принята См. рекомендацию 121.52
121.56	Не принята См. рекомендацию 121.52
121.57	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.58	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.59	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.60	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.61	Принята
121.62	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.63	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.64	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.65	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.66	Не принята Законы Брунея-Даруссалама применяются единообразно для обеспечения достаточной защиты для всех групп населения.
121.67	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.68	Не принята См. рекомендацию 121.66
121.69	Не принята См. рекомендацию 121.38
121.70	Не принята См. рекомендацию 121.52
121.71	Не принята См. рекомендацию 121.52

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.72	Не принята См. рекомендацию 121.52
121.73	Не принята См. рекомендацию 121.36
121.74	Принята
121.75	Принята
121.76	Принята
121.77	Не принята
121.78	Не принята
121.79	Принята
121.80	Принята к сведению
121.81	Принята
121.82	Принята
121.83	Принята
121.84	Принята
121.85	Принята
121.86	Принята
121.87	Принята к сведению
121.88	Принята
121.89	Принята к сведению
121.90	Не принята Национальное законодательство направлено на обеспечение уважения и защиты религии и социальной структуры и ценностей брунейского общества. Брунейское общество, независимо от сексуальной ориентации и убеждений его представителей, продолжает жить в мире и согласии и работать сообща в интересах развития и процветания страны. Что касается гомосексуализма, Бруней-Даруссалам признает право на неприкосновенность частной жизни.
121.91	Не принята См. рекомендацию 121.90
121.92	Не принята См. рекомендацию 121.90
121.93	Не принята См. рекомендацию 121.90
121.94	Принята

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.95	Принята
121.96	Принята
121.97	Принята
121.98	Принята
121.99	Принята
121.100	Принята
121.101	Принята
121.102	Принята
121.103	Принята
	Бруней-Даруссалам продолжает предпринимать усилия по достижению ЦУР в соответствии с Политической декларацией по ЦУР, в частности с учетом своих национальных стратегий, приоритетов и обстоятельств.
121.104	Принята
	Бруней-Даруссалам будет продолжать предпринимать усилия по консолидации взаимоукрепляющих и синергических связей между правами человека и ЦУР в соответствии с Политической декларацией по ЦУР, в частности с учетом своих национальных стратегий, приоритетов и обстоятельств.
121.105	Принята
121.106	Принята
121.107	Принята
121.108	Принята к сведению
	Фактический мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров по делам, подпадающим под действие общего права, был распространен на дела, подпадающие под действие УШУК, что расширяет возможности для смягчения наказания.
	Несмотря на введение фактического моратория на приведение в исполнение смертных приговоров, важно, чтобы Бруней-Даруссалам продолжал сохранять свои суверенные права на осуществление законов, защищающих общество от наиболее тяжких преступлений и позволяющих восстановить справедливость в интересах потерпевших и их семей.
121.109	Принята к сведению
	См. рекомендацию 121.108
121.110	Не принята
121.111	Не принята
121.112	Не принята
	См. рекомендацию 121.108
121.113	Не принята

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.114	Не принята Фактический мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров по делам, подпадающим под действие общего права, был распространен на дела, подпадающие под действие УШУК, что расширяет возможности для смягчения наказания. В настоящее время Бруней-Даруссалам предпринимает шаги по ратификации КПП.
121.115	Принята
121.116	Принята
121.117	Не принята Бруней-Даруссалам высоко ценит значение свободы религии для своего населения, в том числе для проживающих в стране иностранцев. В соответствии с Конституцией официальной религией является ислам, при этом другие религии также исповедуются в мире и согласии. Ввоз в страну религиозных материалов и священных книг, независимо от вероисповедания, разрешен.
121.118	Принята к сведению См. рекомендацию 121.117
121.119	Принята к сведению См. рекомендацию 121.117
121.120	Не принята
121.121	Принята
121.122	Не принята
121.123	Принята к сведению См. рекомендацию 121.117
121.124	Не принята
121.125	Не принята Всем гарантируется возможность мирно осуществлять свое право на свободное выражение мнений. Вместе с тем такие права и свободы должны осуществляться ответственным образом и в рамках законодательства. Соответствующие законы, регулирующие право на свободное выражение мнений и свободу СМИ, необходимы для обеспечения национальной безопасности и общественного порядка. Необходимо поддерживать баланс между правом на свободное выражение мнений и необходимостью защищать людей или любую расу или религию от диффамации и очернения, а также от искажения фактов и лжи.
121.126	Не принята См. рекомендацию 121.125
121.127	Принята к сведению

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.128	Принята к сведению См. рекомендацию 121.108
121.129	Принята
121.130	Принята
121.131	Принята
121.132	Принята
121.133	Принята
121.134	Принята
121.135	Принята
121.136	Принята
121.137	Принята
121.138	Принята
121.139	Принята
121.140	Принята
121.141	Принята
121.142	Принята
121.143	Принята
121.144	Принята
121.145	Принята
121.146	Принята
121.147	Принята
121.148	Принята
121.149	Принята
121.150	Принята
121.151	Принята
121.152	Принята
121.153	Принята к сведению Закон позволяет женщинам прерывать беременность при определенных медицинских показаниях в случае наличия угрозы для ее жизни.
121.154	Принята
121.155	Принята
121.156	Принята
121.157	Принята
121.158	Принята
121.159	Принята

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.160	Принята
121.161	Принята
121.162	Принята
121.163	Принята
121.164	Принята Бруней-Даруссалам принимает эту рекомендацию при том понимании, что ее осуществление обусловлено политикой и приоритетами Брунея-Даруссалама.
121.165	Принята
121.166	Принята См. рекомендацию 121.164
121.167	Принята
121.168	Принята
121.169	Принята
121.170	Принята к сведению
121.171	Принята
121.172	Принята Бруней-Даруссалам продолжает проводить политику, направленную на расширение участия женщин в развитии страны с учетом национальных условий.
121.173	Принята к сведению См. рекомендацию 121.28
121.174	Принята
121.175	Принята
121.176	Не принята
121.177	Принята
121.178	Принята
121.179	Принята к сведению
121.180	Принята к сведению
121.181	Принята к сведению В соответствии со статьей 6 Закона о брунейском гражданстве дети, матери которых имеют брунейское гражданство и состоят в браке с иностранными гражданами, могут получить брунейское гражданство путем подачи соответствующего ходатайства. С учетом того, что в Брунее-Даруссаламе проводится политика признания только одного гражданства, ребенок, мать которого имеет брунейское гражданство, может быть зарегистрирован либо как гражданин Брунея-Даруссалама, либо как гражданин государства своего отца.

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.182	<p>Принята к сведению</p> <p>Права и благосостояние женщин всегда были и остаются в стране объектом защиты и должного внимания. Бруней-Даруссалам признает, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин имеют решающее значение для улучшения интеграции женщин в процесс национального развития. Права женщин на образование, здравоохранение, занятость, политическую и общественную жизнь, а также на участие в деятельности на международном уровне признаются и ценятся. Существуют общие и конкретные законы, охватывающие преступные деяния в отношении женщин. Законы Брунея-Даруссалама применяются ко всем без какой-либо дискриминации.</p>
121.183	<p>Принята к сведению</p> <p>Положения Закона о замужних женщинах (глава 190) и Закона об исламском семейном праве (глава 217) защищают женщин от насилия в семье. Эти два закона предусматривают предоставление широкой защиты пострадавшим членам семьи, в частности, посредством издания охранных судебных приказов, выплаты компенсации пострадавшим и предоставления сотрудникам полиции полномочий производить арест без соответствующего ордера.</p> <p>Бруней-Даруссалам выступает против любой практики, наносящей вред младенцам и детям женского пола. Проводимая в Брунее-Даруссаламе женское обрезание не приводит ни к обезображиванию, ни к материнской или перинатальной заболеваемости или смертности. В отличие от мужского обрезания, которое во всем мире считается медицинской манипуляцией, женское обрезание в Брунее-Даруссаламе не предполагает никакого иссечения или наложения швов и является практически бескровной процедурой. Следовательно, Бруней-Даруссалам не рассматривает женское обрезание в том виде, в котором оно практикуется в стране, как калечение женских половых органов.</p>
121.184	Принята
121.185	<p>Принята к сведению</p> <p>Бруней-Даруссалам выступает против любой практики, наносящей вред младенцам и детям женского пола. Проводимая в Брунее-Даруссаламе женское обрезание не приводит ни к обезображиванию, ни к материнской или перинатальной заболеваемости или смертности. В отличие от мужского обрезания, которое во всем мире считается медицинской манипуляцией, женское обрезание в Брунее-Даруссаламе не предполагает никакого иссечения или наложения швов и является практически бескровной процедурой. Следовательно, Бруней-Даруссалам не рассматривает женское обрезание в том виде, в котором оно практикуется в стране, как калечение женских половых органов.</p>
121.186	<p>Принята</p> <p>См. рекомендацию 121.172</p>
121.187	<p>Принята</p> <p>См. рекомендацию 121.172</p>
121.188	Принята
121.189	Принята

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.190	Принята к сведению В настоящее время Бруней-Даруссалам принимает различные меры по укреплению своего институционального потенциала в целях эффективного осуществления законов, касающихся детей.
121.191	Принята
121.192	Принята
121.193	Принята к сведению
121.194	Принята
121.195	Не принята
121.196	Не принята См. рекомендацию 121.114
121.197	Не принята См. рекомендацию 121.114
121.198	Принята
121.199	Принята
121.200	Принята
121.201	Принята
121.202	Не принята
121.203	Не принята
121.204	Не принята
121.205	Принята
121.206	Принята
121.207	Принята
121.208	Принята
121.209	Принята
121.210	Принята
121.211	Принята
121.212	Принята
121.213	Принята
121.214	Принята
121.215	Принята
121.216	Принята
121.217	Принята
121.218	Принята

<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>
121.219	<p>Принята</p> <p>Указ о занятости 2009 года и соответствующие подзаконные акты гарантируют надлежащие условия труда для всех трудящихся в Брунее-Даруссаламе, включая трудящихся-мигрантов. В этом Указе предусмотрены штрафы за невыплату заработной платы, прописаны рабочие часы и выходные дни, а также содержится требование о предоставлении медицинского страхования и обеспечении репатриации.</p>
121.220	<p>Принята к сведению</p> <p>Закон о брунейском гражданстве направлен на сокращение случаев безгражданства.</p>